Sunday, January 13, 2013

Sunday after Epiphany
Κυριακή μετά τα Θεοφάνεια
Martyrs Hermelos and Stratonikos
Ερμύλου και Στρατονικοῦ Μαρτύρων

Apolytikion of the Day (3rd Plagios Tone)

Κατέλυσας τω Σταυρώ σου τον θάνατον. Ηνέωξας τω Ληστή τον Παράδεισον. Των Μυροφόρων τον θρήνον μετέβαλες. Και τοις σοις Αποστόλοις κηρύττειν επέταξας. Ότι ανέστης Χριστέ ο Θεός, παρέχων το κόσμω το μέγα έλεος.

By means of Your Cross, O Lord You abolished death. To the robber You opened Paradise. The lamentation of the Myrrh-bearing Women You transformed and You gave Your Apostles the order to proclaim to all that You had risen from the dead, our God, and granted the world Your great mercy.

Apolytikion of Saint Katherine the Great Martyr (1st Plagios Tone)

Την πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ υμνήσωμεν, Αικατερίναν την θείαν και πολιούχον Σινά, την βοήθειαν ημών και αντιληπτήν, ότι εφίμωσε λαμπρά, τους κομψούς των ασεβών, του Πνεύματος τη δυνάμει. Και ως μάρτυς του Κυρίου στεφθείσα, αιτείται πάσι, το μέγα έλεος.

The all-blessed bride of Christ let us extol in song, Katherine the divine and protectress of Sinai, the assistance and helper of all of us; for she muzzled brilliantly, the ungodly clever men, by the power of the Spirit. And now crowned as Martyr, she pleads great mercy for all of us.

Kontakion of the Day (4th Tone)

Επεφάνης σήμερον τη οικουμένη, και το φως σου Κύριε, εσημειώθη εφ’ ημάς, εν επιγνώσει υμνούντας σε. Ήλθες εφάνης, το φως το απρόσιτον.

From above you appeared today to the earth’s people, and your light, O Lord, has been marked upon us, who in true knowledge praise you. You came, you appeared, O Light unapproachable.
Epistle Reading

Let your mercy, O Lord, be upon us.
Rejoice in the Lord, O you righteous.
The reading is from Saint Paul’s Letter to Ephesians.

Ephesians 4:7-13 – Brethren, grace was given to each of us according to the measure of Christ’s gift. Therefore it is said,

“When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men.”

(In saying, “He ascended,” what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is he who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.” And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

Gospel Reading

Matthew 4:12-17 – At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee; and leaving Nazareth he went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulum and the land of Naphtali, that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled:

“The land of Zebulum and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles –
the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned.”

From that time Jesus began to preach, saying, “Repent, for the kingdom of heaven is at hand.”

Ἀκούσας δὲ ο Ιησοῦς ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν. Καὶ καταλιπών τὴν Ναζαρέτ ελθὼν κατάκηκεν εἰς Καπερναοῦμ τὴν παραθαλάσσιαν ἐν ὁρίοις Ζαβουλῶν καὶ Νεφθαλείμ, ἰνα πληρωθῇ τὸ ρηθὲν διὰ Ἡσαίου τοῦ προφήτου λέγοντος. Γη Ζαβουλῶν καὶ γη Νεφθαλείμ, οδὸν θαλάσσης, πέραν του Ἰορδάνου, Γαλιλαία των εθνῶν, ὁ λαός ὁ καθήμενος εν σκότει εἰδὲ φως μέγα καὶ τοὺς καθήμενοις εν χώρα καὶ σκιά θανάτου φως ανέτειλεν αυτοῖς. Απὸ τότε ἤρξατο ο Ιησοῦς κηρύσσειν και λέγειν. Μετανοεῖτε. Ηγικε γαρ η βασιλεία των ουρανῶν.
Announcements

GOYA Church Duty – This morning George Nicopoulos is GOYA Captain and Epistle reader.

Memorial Services are offered this morning for James Brackman, husband of Mrs. Stella Brackman; for Mark McDonough and Georgia McDonough, children of Mrs. Erasmia Anderson; for Ronald Anderson, husband of Mrs. Erasmia Anderson; for Billie (Bessie) Edwards, mother of Thalia Scott; for Eugenia Christofi, mother of Alekos Andreou, Kostas and Chris Christofi and Maria Georges; and for Ioannis and Elisavet Ekiz, Vasilios and Vasiliki Orfanidis and Ioannis Kariofilis, parents, uncle and aunt, and friend of Angeliki, Vasiliki and Popi Ekiz. May their memory be eternal!

Coffee Hour is sponsored this morning by the Brackman, the Scott, the Christofi, the Georges, and the Ekiz families in memory of their loved ones.

Vasilopita – The cutting of the Vasilopita will take place this morning at the end of the second Divine Liturgy.

The Ladies Philoptochos will pass the second tray this morning to benefit Saint Basil’s Academy in Garrison, New York.

Philoptochos General Meeting – Next Sunday, January 20th following the second Divine Liturgy in the board room of the Meletis Charuhas Center.

Junior Choir – Saint Katherine is in the process of starting up a Junior Choir around the beginning of 2013. If anyone is interested in enrolling their children in the Junior Choir, please contact John Doulis at jdoulis@aol.com. Please see next edition of DOXA for more information.

Best advertising rates around! Please consider advertising your business and/or profession on the new online Saint Katherine Business and Professional Directory. So many of us would prefer to do business with someone we know. Let the rest of the community know what you do for a living! The directory is already up and running. Check it out on the church website. The Application form is included in this bulletin and online. Contact Daphne Vaccarello, dvac_memories@verizon.net with any questions.

St. Katherine is proud to be a Project Mexico Santa’s Helper this year. A full package is on its way to Project Mexico as you read this bulletin. I need your help in raising funds to cover Esteban’s wish list this year. Please make your checks payable to St. Katherine with Project Mexico in the memo column. If you have any questions please email rayvazquez1@aol.com.

Consider joining an OCMC Orthodox Mission Team in 2013. Mission Teams serve our Holy Orthodox Church’s unending mission effort that all people may come to know the saving love of our Lord. Be a living witness as a family on a Family Outreach Team in Albania, take part in stewardship training in Uganda, or offer your talents on other OCMC Teams in 2013. Team applications and details are available online at www.ocmc.org or call the OCMC at 1-877-463-6787, ext. 142 for more information.

The Daughters of Penelope Helle Chapter #283 and the AHEPA Peter N. Derzis #438 are pleased to co-sponsor a FREE Financial Seminar on Wednesday, January 16 at the Founder’s Hall. We will be starting with a light dinner fare at 6:00 p.m. followed by the seminar from 7:00 - 8:30 p.m. The seminar is being conducted as a public service by Ric Edelman Financial Services Education Group. The seminar will address how the President’s second term will impact the stock market and what your approach should be to investing in 2013. All attendees will receive a copy of Ric Edelman’s #1 Best Seller, “Rescue Your Money”, for FREE. Please RSVP to: Jane Kalomatis Moore, jmoore24@csc.com or (540)847-2215 or Socrates Kousoutis, socratesk@verizon.net, (301)384-3811 to guarantee your spot at the seminar.

St. Katherine’s Book Club – We will be starting our new book, Heaven is for Real by Todd Burpo and it is for sale in our church book store. We will be reading pages 1-32 for our next meeting, January 23rd held in the second room to the right of our church office at 10:30 a.m. If you would like to experience our book club, this is the perfect opportunity since our next book is only 155 pages and is a best seller from the New York Times. Fellowship and growing spiritually is our goal. We also have a silent prayer session for all who seek some extra peace in our sometimes hectic lives from 10:00-10:25 a.m. If you have any questions please call or email faympras@gmail.com, (703) 865-5776.
**Offertory Prayer** – O God, as you welcomed the gifts of Abel, the sacrifices of Noah and Abraham, the incense of Aaron and Zachariah, do welcome also, from the hands of us sinners, these offerings, so that in clear conscience we may always offer to you gifts and the resources of our labor, for your glorification, for the alleviation of sufferings and hunger, for the ministry to your people, by the grace, mercy and philanthropy of your only begotten Son with whom You are blessed from ages to ages. Amen.

Προσευχή Προσφοράς – Ω Θεέ, ὅπως δέχθηκες τα δώρα του Άβελ, τις θυσίες του Νώε και του Αβραάμ, το θυμίαμα του Ααρών και του Ζαχαρία, ας δεχθείς από τα αμαρτωλά μας χέρια και τις προσφορές αυτές έτσι, ώστε πάντοτε να μπορούμε να σου προσφέρουμε δώρα και τους κόπους της εργασίας μας γιά την δόξα Σου, προς ελάφρυνση του δοκιμασίων και της πείνας, προς διακονία του λαού Σου, προς συγχώρηση των αμαρτιών και εξιλασμό του λαού σου, με την χάρη, το έλεος και την φιλανθρωπία του μονογενούς Σου Υιού. Ευλογημένο να είναι το ονόμα Σου εις τον αιώνα. Αμήν.